

## 280638 - Inglés Técnico Marítimo

Unidad responsable: 280 - FNB - Facultad de Náutica de Barcelona  
Unidad que imparte: 756 - THATC - Departamento de Teoría e Historia de la Arquitectura y Técnicas de Comunicación  
Curso: 2019  
Titulación: GRADO EN TECNOLOGÍAS MARINAS (Plan 2010). (Unidad docente Obligatoria)  
GRADO EN TECNOLOGÍAS MARINAS/GRADO EN INGENIERÍA EN SISTEMAS Y TECNOLOGÍA NAVAL (Plan 2016). (Unidad docente Obligatoria)  
Créditos ECTS: 6 Idiomas docencia: Inglés

### Profesorado

Responsable: CLAUDIA BARAHONA FUENTES  
Otros: Primer quadrimestre:  
CLAUDIA BARAHONA FUENTES - 1  
Segon quadrimestre:  
TIMOTHY KING

### Horario de atención

Horario: Lunes 10-12  
Martes 10-11 i 13-14  
Viernes 10-12  
Despacho E108

### Competencias de la titulación a las cuales contribuye la asignatura

Específicas:

3. Conocimiento del inglés técnico marítimo.

Transversales:

1. TERCERA LENGUA: Conocer una tercera lengua, que será preferentemente inglés, con un nivel adecuado de forma oral y por escrito y en consonancia con las necesidades que tendrán las tituladas y los titulados en cada enseñanza.
2. COMUNICACIÓN EFICAZ ORAL Y ESCRITA - Nivel 1: Planificar la comunicación oral, responder de manera adecuada a las cuestiones formuladas y redactar textos de nivel básico con corrección ortográfica y gramatical.

### Metodologías docentes

Adquirir un nivel de competencia de inglés técnico suficiente que permita al estudiante realizar las siguientes acciones en esta lengua:

- Leer y entender publicaciones náuticas
- Entender mensajes relevantes para la seguridad marítima
- Comunicarse oralmente y por escrito en el ámbito marítimo
- Incorporar la perspectiva de género
- Desarrollar el razonamiento y espíritu crítico
- Aprender a trabajar de forma autónoma y cooperativa

## 280638 - Inglés Técnico Marítimo

### Objetivos de aprendizaje de la asignatura

Conoce la terminología técnica marítima inglesa.

Entiende manuales y especificaciones técnicas en inglés. Busca y encuentra información en recursos online en inglés.

Es capaz de comunicarse en inglés de forma efectiva. Planifica y realiza una presentación oral, responde de manera adecuada a las cuestiones formuladas y redacta correctamente textos de nivel técnico básico. Por otro lado, uno de los objetivos de esta asignatura es dar el conocimiento, comprensión y aptitud de la competencia: Uso del inglés escrito y hablado. Conocimiento suficiente del inglés de manera que el oficial pueda utilizar las publicaciones sobre maquinaria naval y desarrollar sus funciones al respecto, competencia necesaria y definida en la Sección A-III/1. Requisitos mínimos aplicables a los oficiales de máquinas encargados de la guardia en cámaras de máquinas sin dotación permanente o ingenieros de servicio designados en una cámara de máquinas sin dotación permanente (potencia propulsora de 750 kW o más) del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar (STCW).

This course will evaluate the following STCW competences:

A-III/1-2 and AIII/6-6. Use English in written and oral form and its associated knowledge, understanding and proficiency:

Adequate knowledge of

the English language to enable the officer to use engineering publications and to perform the officer's duties

A-III/1-3 and AIII/6-7. Use internal communication systems and its associated knowledge, understanding and proficiency:

Operation of all internal communication systems on board

A-III/1-1. Maintain a safe engineering watch

Engine-room resource management. Knowledge of engine-room resource management principles, including:

.2 effective communication

.3 assertiveness and leadership

Esta asignatura está integrada en el primer Proyecto de Docencia y Género de la UPC que tiene como principal objetivo incorporar la perspectiva de de genero en asignaturas de la titulación.

### Horas totales de dedicación del estudiantado

Dedicación total: 150h	Horas grupo grande:	22h	14.67%
	Horas grupo mediano:	22h	14.67%
	Horas grupo pequeño:	6h	4.00%
	Horas actividades dirigidas:	10h	6.67%
	Horas aprendizaje autónomo:	90h	60.00%

## 280638 - Inglés Técnico Marítimo

### Contenidos

<p>(CAST) Tipos de buques</p>	<p>Dedicación: 29h</p> <p>Grupo grande/Teoría: 4h Grupo mediano/Prácticas: 4h Grupo pequeño/Laboratorio: 1h Actividades dirigidas: 2h Aprendizaje autónomo: 18h</p>
<p>Descripción:</p> <p>Buques para el transporte de la carga y pasaje: buques de carga general, buques de carga a granel seca y líquida, portacontenedores, buques de carga horizontal, buques de cabotaje, buques frigoríficos, buques transbordadores de gabarras, buques para cargas pesadas, madereros, buques multipropósito y buques de pasaje.</p> <p>Buques de asistencia y servicio: remolcadores, buques de mantenimiento de boyas, buques de inspección, buques de suministro, buques de salvamento, buques contra incendios, embarcaciones auxiliares de los prácticos, cableros, buques faro, rompehielos y dragas. (A-III/1-2) (A-III/6-6)</p> <p>Actividades vinculadas:</p> <p>Actividades prácticas: descripción de las características de diseño y función de los distintos tipos de embarcaciones.</p>	
<p>(CAST) Características técnicas de los buques</p>	<p>Dedicación: 29h</p> <p>Grupo grande/Teoría: 4h Grupo mediano/Prácticas: 4h Grupo pequeño/Laboratorio: 1h Actividades dirigidas: 2h Aprendizaje autónomo: 18h</p>
<p>Descripción:</p> <p>Descripción de las características técnicas de los buques.</p> <p>Arqueo: desplazamiento, peso y volumen, espacios de carga.</p> <p>Dimensiones: manga de trazado, puntal de trazado, manga máxima, eslora total, eslora entre perpendiculares, calado, francobordo, sonda bajo quilla. (A-III/1-2) (A-III/6-6)</p> <p>Actividades vinculadas:</p> <p>Actividades prácticas: descripción de las características técnicas de los buques.</p>	

## 280638 - Inglés Técnico Marítimo

<p>(CAST) Distribución general de los buques</p>	<p>Dedicación: 29h</p> <p>Grupo grande/Teoría: 4h Grupo mediano/Prácticas: 4h Grupo pequeño/Laboratorio: 1h Actividades dirigidas: 2h Aprendizaje autónomo: 18h</p>
<p>Descripción:</p> <p>Subdivisión típica de una embarcación. Sección de proa: tanque de pique de proa, castillo de proa, caja de cadenas, escobén. Medianía: bodegas, tanques, doble fondo, sentinas. Sección de popa: alojamiento, puente de gobierno, salas de máquinas, tanque de pique de popa. (A-III/1-2) (A-III/6-6)</p> <p>Actividades vinculadas:</p> <p>Actividades prácticas: descripción de las características y función de los distintos espacios y separaciones a bordo. Posicionamiento de objetos a bordo y fuera del buque.</p>	
<p>(CAST) Construcción y clasificación de buques</p>	<p>Dedicación: 29h</p> <p>Grupo grande/Teoría: 4h Grupo mediano/Prácticas: 4h Grupo pequeño/Laboratorio: 1h Actividades dirigidas: 2h Aprendizaje autónomo: 18h</p>
<p>Descripción:</p> <p>Construcción: principales elementos estructurales del buque, el sistema de propulsión. Clasificación: sociedades de clasificación (Lloyd's Register of shipping, Det Norske Veritas, etc.), libro de registros, inspecciones, símbolos de clasificación. (A-III/1-2) (A-III/6-6)</p> <p>Actividades vinculadas:</p> <p>Actividades prácticas: descripción de los procesos de construcción y clasificación de buques. Descripción de las ventajas y desventajas de los distintos tipos de hélices y timones.</p>	

## 280638 - Inglés Técnico Marítimo

(CAST) Ingeniería marina	<p>Dedicación: 34h</p> <p>Grupo grande/Teoría: 6h          Grupo mediano/Prácticas: 6h          Grupo pequeño/Laboratorio: 2h          Actividades dirigidas: 2h          Aprendizaje autónomo: 18h</p>
<p>Descripción:          Motores diesel, el sistema de combustible, lubricación, motores auxiliares, mantenimiento, reparación, inspecciones. Electricidad y electrónica.          Organización de la tripulación en departamentos y sistema de guardias.          (A-III/1-2) (A-III/6-6) (A-III/1-3) (AIII/1-1.2; 1.3)</p> <p>Actividades vinculadas:          Actividades prácticas: descripción de las aplicaciones, ventajas y desventajas de los distintos tipos de motores, descripción de la secuencia de funcionamiento en un motor de dos y cuatro tiempos, instrucciones para la resolución de averías. Descripción de la organización de la tripulación en departamentos y sistema de guardias.</p>	

### Sistema de calificación

La calificación final es la suma de las calificaciones parciales siguientes:

$$N_{\text{final}} = 0,5 N_{\text{pf}} + 0,30 N_{\text{ac}} + 0,20 N_{\text{ti}}$$

$N_{\text{final}}$ : calificación final

$N_{\text{pf}}$ : calificación de prueba final

$N_{\text{ac}}$ : evaluación continua

$N_{\text{ti}}$ : trabajos e informes

$N_{\text{po}}$ : presentaciones orales

La prueba final consta de una parte con cuestiones sobre conceptos asociados a los objetivos de aprendizaje de la asignatura por lo que respecta al conocimiento o comprensión, y de un conjunto de ejercicios de aplicación.

La evaluación continua consiste en distintos ejercicios de evaluación breves realizados durante el curso.

los trabajos e informes son actividades tanto individuales como de grupo, de carácter sumativo y formativo realizadas dentro del aula y fuera de ésta.

Las presentaciones orales podrán ser individuales o en grupo.

La reevaluación de la asignatura consistirá en una prueba única que incluirá todos los contenidos de la asignatura impartidos para conseguir los correspondientes objetivos de aprendizaje.

### Normas de realización de las actividades

Si no se realiza alguna de las actividades de clase o de evaluación continua, ésta se considerará como no puntuada.

Un/a estudiante se considerará "No presentado" si no ha realizado un 70% de las actividades de evaluación de la asignatura.

## 280638 - Inglés Técnico Marítimo

### Bibliografía

#### Básica:

Van Kluijven, P.C. The International Maritime Language Programme : an English course for students at maritime colleges and for on-board training. Alkmaar: Alk & Heijnen, 2003. ISBN 9789059610064.

#### Complementaria:

Barahona, C.; Arnó, E. English for academic purposes : learning English through the web [en línea]. Barcelona: Edicions UPC, 2001 [Consulta: 05/07/2017]. Disponible a: < <http://hdl.handle.net/2099.3/36428>>. ISBN 8483014793.

Blakey, T.N. English for maritime studies. Oxford: Pergamon Press, 1983. ISBN 0080286364.

Bombardó, C.; Aguilar, M; Barahona, C. Technical writing : a guide for effective communication [en línea]. Barcelona: Edicions UPC, 2007 [Consulta: 05/07/2018]. Disponible a: <<http://hdl.handle.net/2099.3/36667>>. ISBN 9788483019665.

López, E.; Spiegelberg, J.M.; Carrillo, F. Inglés técnico naval. 3a ed. Cádiz: Servicio de publicaciones Universidad de Cádiz, 2010. ISBN 9788498283105.

Logie, C.; Vivers E.; Nisbet, A. English for seafarers: Study Pack 2. Glasgow: Marlins, 1998. ISBN 0953174816.

Nisbet, A.; Kutz, A.W.; Logie, C. English for seafarers: Study Pack 1. Glasgow: Marlins, 1997. ISBN 0953174808.

Maritime English : IMO model course ; 3.17. [London]: International Maritime Organization, 2000. ISBN 9280150960.

#### Otros recursos:

##### Enlace web

MarEng Learning Tool

MarEng Learning Tool <http://mareng.utu.fi>